NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1014/2010

z 10. novembra 2010

o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO_2 z ľahkých úžitkových vozidiel [1], a najmä na jeho článok 8 ods. 9 prvý pododsek,

keďže:

(1) Podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 443/2009 musia členské štáty každý rok zaznamenávať a zasielať Komisii určité údaje o nových osobných automobiloch registrovaných na svojom území v predchádzajúcom roku. Keďže tieto údaje majú slúžiť ako základ na stanovenie cieľovej hodnoty špecifických emisií CO_2 pre výrobcov nových osobných automobilov a na posúdenie, či výrobcovia spĺňajú tieto ciele, je nevyhnutné harmonizovať pravidlá zhromažďovania a oznamovania takýchto údajov.

(2) Aby sa v plnej miere posúdilo, či každý výrobca spĺňa svoju cieľovú hodnotu špecifických emisií CO_2 stanovenú podľa nariadenia (ES) č. 443/2009, a aby sa získali potrebné skúsenosti s uplatňovaním uvedeného nariadenia, Komisia potrebuje podrobné údaje na úrovni výrobcu pre každú sériu vozidiel vymedzenú podľa modelu, variantu a verzie. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa takéto údaje zaznamenávali a zasielali Komisii spolu so súhrnnými údajmi v súlade s článkom 8 ods. 2 uvedeného nariadenia.

(3) Podľa článkov 18 a 26 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá [2], musí výrobca zabezpečiť, aby sprievodným dokumentom každého nového osobného automobilu uvedeného na trh v EÚ bolo platné osvedčenie o zhode, a členský štát nemôže zaregistrovať takéto vozidlo, pokiaľ nemá takéto osvedčenie o zhode. Je preto logické, aby osvedčenie o zhode bolo hlavným zdrojom informácií, ktoré musia členské štáty zaznamenávať, sprístupniť výrobcom podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 443/2009 a oznamovať Komisii. Aby členské štáty mohli využívať informácie aj z iných zdrojov, ako je osvedčenie o zhode, ako je uvedené v odôvodnení 26 nariadenia (ES) č. 443/2009, na účely dokončenia procesu registrácie a sprevádzkovania nového osobného automobilu je vhodné stanoviť, ktoré ďalšie dokumenty poskytujú rovnakú presnosť a ktorých používanie členskými štátmi by sa preto malo tiež povoliť.

(4) Je dôležité, aby údaje o registrácii nových osobných automobilov boli presné a mohli sa spracovať účinne na účely stanovenia cieľovej hodnoty špecifických emisií v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 443/2009. Výrobcovia by preto mali poskytovať Komisii aktuálne informácie o názvoch a prvej časti identifikačného čísla vozidla, ako je uvedené v smernici Rady 76/114/EHS z 18. decembra 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o povinných štítkoch a nápisoch pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá a ich umiestnení a spôsobe ich pripevnenia [3], ktoré sa používajú na osvedčeniach o zhode v rôznych členských štátoch registrácie. Uvedené informácie umožnia Komisii poskytnúť členským štátom aktualizovaný zoznam názvov určených výrobcov, ktorý by sa mal použiť na účely oznamovania údajov.

(5) Členské štáty by mali zaznamenávať a oznamovať informácie o novozaregistrovaných vozidlách na alternatívne palivo. Aby Komisia mohla zohľadniť zníženia na cieľovú hodnotu špecifických emisií v dôsledku používania etanolového (E85) paliva v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 443/2009, členské štáty by mali Komisii poskytnúť potrebné informácie vrátane podielu čerpacích staníc na ich území, a ak je to možné, celkového počtu tých, ktoré poskytujú etanolové (E85) palivo spĺňajúce

[1] Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1.

[2] Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1.

[3] Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 1.

kritériá trvalej udržateľnosti stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES [1] a v článku 7b smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998 týkajúcej sa kvality benzínu a naftových palív, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/12/EHS [2].

(6) V článkoch 23 a 24 smernice 2007/46/ES je stanovený zjednodušený postup schvaľovania, v ktorého prípade sa nevyžaduje vydať európske osvedčenie o zhode. Členské štáty by mali monitorovať počet vozidiel zaregistrovaných na základe týchto postupov s cieľom posúdiť jeho vplyv na monitorovací proces a dosiahnutie cieľovej hodnoty priemerných emisií CO_2 v EÚ pre vozový park nových osobných automobilov.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre zmenu klímy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Okrem vymedzení pojmov uvedených v článkoch 2 a 3 nariadenia (ES) č. 443/2009 sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „dokumentácia typového schvaľovania“ sú dokumenty obsahujúce údaje stanovené v treťom stĺpci tabuľky uvedenej v prílohe I k tomuto nariadeniu;

2. „súhrnné monitorovacie údaje“ sú súhrnné údaje uvedené v prvej tabuľke v časti C prílohy II k nariadeniu (ES) č. 443/2009;

3. „podrobné monitorovacie údaje“ sú podrobné údaje uvedené v druhej tabuľke v časti C prílohy II k nariadeniu (ES) č. 443/2009, ktoré sú rozčlenené podľa výrobcu a série vozidla vymedzenej modelom, variantom a verziou;

4. „základné vozidlo“ je vymedzené v článku 3 ods. 18 smernice 2007/46/ES;

5. „dvojpalivové plynové vozidlo“ a „vozidlo na flexibilné palivo s etanolom“ sú vozidlá vymedzené v článku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 692/2008 [3].

[1] Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16.
[2] Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58.
[3] Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1.

Článok 2

Zasielanie údajov

Členské štáty zasielajú súhrnné monitorovacie údaje spolu s podrobnými monitorovacími údajmi prostredníctvom elektronického prenosu údajov do centrálneho registra údajov, ktorý spravuje Európska environmentálna agentúra. Členské štáty informujú Komisiu o tom, kedy sa údaje zasielajú.

Článok 3

Zdroje údajov

1. Bez ohľadu na zdroj údajov, ktorý každý členský štát použil na prípravu súhrnných monitorovacích údajov a podrobných monitorovacích údajov, sú tieto údaje založené na informáciách obsiahnutých v osvedčení o zhode príslušného osobného automobilu alebo v dokumentácii typového schvaľovania vrátane informácií uvedených v prílohe III a prílohe VIII k smernici 2007/46/ES, ktoré sú uvedené v tabuľke v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Parameter „celkový počet nových registrácií“ v podrobných monitorovacích údajoch sa stanovuje z celkového počtu záznamov o registrácii vytvorených v každom roku, ktoré sa týkajú jedného vozidla.

3. V prípade, že v osvedčení o zhode alebo v dokumentácii typového schvaľovania je uvedený viac ako jeden názov výrobcu, členský štát uvádza výrobcu základného vozidla.

4. Hodnoty emisií CO_2, ktoré sa majú oznamovať v rámci parametra „špecifické emisie CO_2“ v podrobných monitorovacích údajoch, sa preberajú zo zápisu „kombinované“ v osvedčení o zhode alebo dokumentácii typového schvaľovania okrem prípadov, keď sa uplatňuje zápis „vážené kombinované“.

5. Pri oznamovaní vozidiel na alternatívne palivo v podrobných monitorovacích údajoch príslušný orgán uvádza druh paliva a palivový režim, ako je uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

6. V prípade dvojpalivových plynových vozidiel alebo vozidiel na flexibilné palivo s etanolom príslušný orgán oznamuje v podrobných monitorovacích údajoch pod parametrom „špecifické emisie CO_2 (g/km)“ tieto hodnoty emisií CO_2:

a) pre dvojpalivové plynové vozidlá používajúce benzín a plynné palivá hodnotu emisií CO_2 pre skvapalnený ropný plyn (LPG) alebo zemný plyn (NG) v súlade s bodom 2 v časti A prílohy II k nariadeniu (ES) č. 443/2009;

b) pre vozidlá na flexibilné palivo s etanolom používajúce benzín a etanolové (E85) palivo uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 443/2009 hodnotu emisií CO_2 pre benzín.

V prípade písmena b) členské štáty oznamujú hodnotu pre benzín aj v prípade, keď nie sú splnené podmienky na zníženie uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 443/2009. Členské štáty však môžu uviesť aj hodnotu E85.

7. V prípade, že vozidlo je vybavené rozchodmi náprav rôznej šírky, členský štát oznamuje maximálnu šírku nápravy pod parametrom „stopa – šírka rozchodu (mm)“ v podrobných monitorovacích údajoch.

8. V prípade, že sa súhrnné monitorovacie údaje a podrobné monitorovacie údaje získavajú z dokumentácie typového schvaľovania, a v prípade, že tieto údaje obsahujú spektrum hodnôt, členské štáty zabezpečia, aby oznámené údaje poskytli primeranú presnosť a aby boli v súlade s údajmi uvedenými v osvedčení o zhode.

Článok 4

Uchovávanie a kontrola údajov

Členské štáty zabezpečujú uchovávanie, zber, kontrolu, overovanie a prenos súhrnných monitorovacích údajov a podrobných monitorovacích údajov.

Článok 5

Príprava údajov členskými štátmi

1. Na účely výpočtu priemerných špecifických emisií CO_2, ktoré sa majú zahrnúť do súhrnných monitorovacích údajov, členské štáty nezohľadňujú žiadny z týchto údajov:

a) percentuálne podiely stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 443/2009;

b) superkredity stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 443/2009;

c) zníženie emisií CO_2 schválené v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 443/2009;

d) zníženie emisií CO_2 dosiahnuté prostredníctvom inovačných technológií posúdených v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.

2. Na účely výpočtu priemernej hmotnosti a stopy, ktoré sa majú zahrnúť do súhrnných monitorovacích údajov, členské štáty nezohľadňujú žiadny z týchto údajov:

a) percentuálne podiely stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 443/2009;

b) superkredity stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 443/2009.

3. Pri vypĺňaní podrobných monitorovacích údajov členské štáty uvádzajú:

a) pre každé vozidlo so špecifickými emisiami CO_2 menej ako 50 g CO_2/km počet vozidiel zaregistrovaných bez uplatňovania multiplikačných faktorov stanovených v článku 5 nariadenia (ES) č. 443/2009;

b) pre každé vozidlo skonštruované tak, aby fungovalo na etanolové (E85) palivo, špecifické emisie CO_2 bez uplatnenia 5 % zníženia emisií CO_2 schváleného pre takéto vozidlá v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 443/2009;

c) pre každé vozidlo vybavené inovačnými technológiami špecifické emisie CO_2 bez zohľadnenia zníženia emisií CO_2 prostredníctvom inovačných technológií schváleného v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.

4. Súhrnné monitorovacie údaje a podrobné monitorovacie údaje sa oznamujú s presnosťou uvedenou v tabuľkách 1 a 2 prílohy II k tomuto nariadeniu.

Článok 6

Oznamovanie čerpacích staníc dodávajúcich etanolové (E85) palivo

1. Informácie o podiele čerpacích staníc na príslušnom území členských štátov, ktoré dodávajú etanolové (E85) palivo, ktoré spĺňa kritériá trvalej udržateľnosti pre biopalivá uvedené v článku 17 smernice 2009/28/ES a v článku 7b smernice 98/70/ES, sa poskytujú Komisii elektronicky spolu so súhrnnými monitorovacími údajmi.

Podiel čerpacích staníc sa uvádza minimálne v 5 % pásmových intervaloch, v ktorých sa uvádza najnižšia dolná hodnota intervalu.

2. V prípade, že podiel čerpacích staníc dodávajúcich etanolové (E85) palivo presiahne 30 %, členské štáty poskytnú Komisii celkový počet čerpacích staníc dodávajúcich etanolové (E85) palivo, ktoré sa sprístupňuje rovnakým spôsobom ako iné kvapalné uhľovodíkové palivo a ktoré spĺňa kritériá trvalej udržateľnosti uvedené v odseku 1.

3. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 sa predkladajú Komisii každý rok do 28. februára.

Ak Komisia nevznesie žiadne námietky do troch mesiacov od doručenia informácií stanovených v odseku 2 tohto článku, uplatňuje sa zníženie stanovené v článku 6 nariadenia (ES) č. 443/2009.

Článok 7

Vozidlá, na ktoré sa nevzťahuje typové schválenie ES

1. V prípade, že osobné automobily podliehajú vnútroštátnemu typovému schvaľovaniu malých sérií v súlade s článkom 23 smernice 2007/46/ES alebo jednotlivému schvaľovaniu v súlade s článkom 24 uvedenej smernice, členské štáty informujú Komisiu o príslušných počtoch takýchto automobilov registrovaných na svojom území.

2. Pri vypĺňaní súhrnných monitorovacích údajov príslušný orgán uvádza namiesto názvu výrobcu jeden z týchto údajov:

a) „AA-IVA“ v prípade oznamovania typov vozidiel schválených jednotlivo;

b) „AA-NSS“ v prípade oznamovania typov vozidiel schválených vnútroštátne v malých sériách.

Členské štáty môžu vyplniť aj podrobné monitorovacie údaje pre tieto vozidlá a v takom prípade použijú označenia uvedené v písmenách a) a b).

Článok 8

Zoznam výrobcov

1. Výrobcovia oznámia Komisii do 15. decembra 2010 tieto údaje:

a) názvy, ktoré uvádzajú alebo chcú uviesť na osvedčeniach o zhode;

b) prvú časť identifikačného čísla vozidla, ako je stanovené v smernici 76/114/EHS, ktorú uvádzajú alebo chcú uviesť na osvedčení o zhode.

Bezodkladne informujú Komisiu o akýchkoľvek zmenách informácií uvedených v písmenách a) a b). Noví výrobcovia vstupujúci na trh bezodkladne informujú Komisiu o podrobnostiach uvedených v prvom pododseku.

2. Pri vypĺňaní súhrnných monitorovacích údajov a podrobných monitorovacích údajov príslušný orgán používa názvy výrobcov prevzaté zo zoznamu, ktorý má vypracovať Komisia na základe názvov oznámených podľa odseku 1. Uvedený zoznam sa prvýkrát uverejní na internete 31. decembra 2010 a bude sa pravidelne aktualizovať.

3. V prípade, že názov výrobcu nie je zahrnutý do uvedeného zoznamu, príslušný orgán používa na účely vyplnenia súhrnných monitorovacích údajov a podrobných monitorovacích údajov názov uvedený v osvedčení o zhode alebo dokumentácii typového schvaľovania.

Článok 9

Doplňujúce informácie, ktoré majú poskytnúť výrobcovia

1. Na účely oznamovania uvedeného v článku 8 ods. 4 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 443/2009 výrobcovia každý rok najneskôr do 31. mája oznámia Komisii príslušné meno a adresu kontaktnej osoby, ktorej je oznámenie určené.

V prípade akejkoľvek zmeny v poskytnutých údajoch výrobca bezodkladne informuje Komisiu. Noví výrobcovia vstupujúci na trh bezodkladne oznámia Komisii svoje kontaktné údaje.

2. V prípade, že skupina prepojených podnikov tvorí združenie, na účely stanovenia uplatniteľnosti článku 7 ods. 6 nariadenia (ES) č. 443/2009 poskytnú Komisii dôkazy o prepojení medzi členmi skupiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 3 ods. 2 uvedeného nariadenia.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. novembra 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Zdroje údajov

Parameter	Osvedčenie o zhode (časť 1, vzor B uvedený v prílohe IX k smernici 2007/46/ES)	Dokumentácia typového schvaľovania (smernica 2007/46/ES)
Výrobca	bod 0.5	bod 0.5 časti 1 prílohy III
Typ	bod 0.2	bod 0.2 časti 1 prílohy III
Variant	bod 0.2	bod 3 prílohy VIII
Verzia	bod 0.2	bod 3 prílohy VIII
Značka	bod 0.1	bod 0.1 časti 1 prílohy III
Obchodný názov	bod 0.2.1	bod 0.2.1 časti 1 prílohy III
Kategória schváleného typu vozidla	bod 0.4	bod 0.4 časti 1 prílohy III
Hmotnosť (kg)	do 29. apríla 2010: bod 12.1 od 30. apríla 2010: bod 13	bod 2.6 časti 1 prílohy III ([1])
Stopa – rázvor kolies (mm)	do 29. apríla 2010: bod 3 od 30. apríla 2010: bod 4	bod 2.1 časti 1 prílohy III ([2])
Stopa – šírka rozchodu (mm)	do 29. apríla 2010: bod 5 od 30. apríla 2010: bod 30	bod 2.3.1 a 2.3.2 časti 1 prílohy III ([3])
Špecifické emisie CO_2 (g/km) ([4])	do 29. apríla 2010: bod 46.2 od 30. apríla 2010: bod 49.1	bod 3 prílohy VIII
Druh paliva	do 29. apríla 2010: bod 25 od 30. apríla 2010: bod 26	bod 3.2.2.1 časti 1 prílohy III
Palivový režim	od 30. apríla 2010: bod 26.1	bod 3.2.2.4 časti 1 prílohy III

([1]) V súlade s článkom 3 ods. 8 tohto nariadenia.
([2]) V súlade s článkom 3 ods. 8 tohto nariadenia.
([3]) V súlade s článkom 3 ods. 7 a článkom 3 ods. 8 tohto nariadenia.
([4]) V súlade s článkom 3 ods. 4 tohto nariadenia.

PRÍLOHA II

Tabuľky presnosti údajov

Tabuľka 1

Požadovaná presnosť súhrnných monitorovacích údajov, ktoré sa majú oznamovať v súlade s článkom 2

CO_2 (g/km)	v súlade s článkom 9 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 443/2009
Hmotnosť (kg)	celé číslo
Stopa (m^2)	zaokrúhlené na tri najbližšie desatinné miesta

Tabuľka 2

Požadovaná presnosť podrobných monitorovacích údajov, ktoré sa majú oznamovať v súlade s článkom 2

CO_2 (g/km)	celé číslo
Hmotnosť (kg)	celé číslo
Stopa – rázvor kolies (mm)	celé číslo
Stopa – šírka rozchodu (mm)	celé číslo
Zníženie emisií prostredníctvom inovačných technológií (g/km)	zaokrúhlené na najbližšie jedno desatinné miesto